

تطبيق وسائل "وتبة الكلمة الكروية" لترقية مهارة القراءة

مفلحة، عين شريفة، أحمد نور الحميدي، فاني نيرمالا راسادي، فاتين بحرية

Muflihah, Ainun Syarifah, Ahmad Nur Alhamidiy, Fani Nirmala Rosadi, Fatin Gita Bahriah

muflihah@uinsby.ac.id, ainunsyarifah@uinsby.ac.id,
d02208036@student.uinsby.ac.id, d72219034@student.uinsby.ac.id,
d72219035@student.uinsby.ac.id

UIN Sunan Ampel Surabaya

Abstract:

It is well known that the Arabic language is the language of the Noble Qur'an, the hadith of the Prophet, and the civilization and culture of Islam. As for Arabic in Indonesia, it has a role as a foreign language, such as English, French, Chinese and other languages. People can study it (the Arabic language) in schools, universities or institutes. As for the problems related to the teacher, it is a given that the teacher is the beating heart of the educational process, the guide and the executor of it, and upon it depends its success. That is why the issue of teacher preparation is distinct among the other axes of the educational process. And when they are taught in school and they teach Arabic lessons such as connecting cross-words, They find it difficult to analyze it. Therefore, the researcher wants to present the means of "spherical word hierarchy" to analyze this problem, and there are no purposes at all, but rather for them to practice their reading skill. The research method used in this study is a qualitative research method. The method of collecting research data is to study literature by reading books, articles, and others. Then, after reading them, analyze all the data by comparing data collection from different sources.,

Keywords : Teaching aids, "The Sphere Word", the reading skill

المقدمة

قد اشتهر أن اللغة العربية هي لغة القرآن الكريم والحديث النبوي وحضارة الإسلام وثقافته. وهذا يشير إلى أن المسلمين يحتاجون إلى اللغة العربية في كل وقت وحين وكلما كانوا أكثروا تمسكا بدينهم كانوا أكثروا حرصا على تعلم اللغة العربية.

أما العربية بإندونيسيا فلها دور كاللغة الأجنبية , مثل اللغة الإنجليزية , الفرنسية , الصينية و اللغة الأخرى. ويستطيع الناس دراستها (اللغة العربية) في المدارس أو الجامعات أو المعاهد.

وفي بلادنا إندونيسيا قد كثر المعاهد والمدارس الإسلامية. يتعلم فيها الطلاب علوم الإسلام القرآن والأحاديث النبوية والأخلاق الكريمة والفقه والتصوف والتوحيد . فكيف أن يستطيع يتعلمها إذا كنا لم نعرف ما يشمل في تلك العلوم. و من بعض علوم اللغة هي الأحرف و الكلمات و الجمل و ما أشبه ذلك.

وأما المشكلات التي تتعلق بالمعلم , فمن المسلم أن المعلم هو القلب النابض للعلمية التعليمية والموجه والمنفذ لها , وعليه يتوقف نجاحها. ولهذا فإن قضية إعداد المعلم تتميز بخصوصيا ١ بين المحاور الأخرى للعملية التعليمية. إن المستحدثات التعليمية التي شهدتها مجال تعليم اللغات الأجنبية في الثنوات الأخيرة تؤكد أن الإعداد الصحيح للمعلم وتأهيله تربويا يعد صمام الأمان لنجاح العملية التعليمية. وقد كشف العديد من البحوث والدراسات التطبيقية عن النقص الواضح في المعلمين المؤهلين^١. وعندما يتعلمون في المدرسة ويوجهون دروس العربية مثل ربط الجمل المتقاطعة , كانوا يشعرون صعوبة في تحليلها. مع أم يستطيعون قراءة كتب التراث من قبل. ولماذا ربط الجمل المتقاطعة كأن درسا جديدا لدي طلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية ماجا كراطان كديري. وحقيقة ربط الجمل من طرق تعليم مهارة القراءة. وقدرة الطلبة في قراءة الكتب على مستوى جيدة ومن ناحية الأخرى على العكس هم لا يستطيعون قراءة الجمل من المتقاطعة إلى المرتبة .

لذا يريد الباحث تقديم وسائل "وتبة الكلمة الكروية" لتحليل هذه المشكلة وليس هناك أغراض قط , بل لممارستهم في مهارة القراءة. طريقة البحث المستخدمة في هذه الدراسة هي منهج بحث نوعي. البحث النوعي هو نهج يسمح لك بفحص تجارب الأشخاص بالتفصيل باستخدام مجموعة محددة من طرق البحث مثل المقابلات المتعمقة ومناقشات مجموعة التركيز والملاحظة وتحليل المحتوى والأساليب المرئية وتاريخ الحياة أو السير الذاتية. فطريقة جمع بيانات البحث بدراسة الأدب من خلال قراءة الكتب والمقالات وغيرها. ثم بعد قراتهم فتحليل جميع البيانات بمقارنة جمع البيانات من مصادر مختلفة.

البحث

أ. وسائل التعليم

١ - مفهوم وسائل التعليم

كل ما يستعمل لنيل المقصود المراد هو الوسيلة , وأما عند آخر الوسائل هي المعلم و المادة أو الأحوال حدثت في زمان معين تفيد المعرفة في ذهن التلاميذ^٢. وأما التعريف الخاص للوسائل التعليمية هي الألات الرسمية أو الألكترونية التي تستعمل للأخذ والعامل ثم ترتيب الاستعلامات البصري أو الشفهي^٣. وسائل تعليم من عنصر الإتصال. و هو حمل الرسالة من الإتصال إلى المبلوغ^٤. و في هذا الشرح يمكن أن يأخذ استدلالا يعني وسائل تعليم هو كل ما يمكن أن يكون إتصال الرسالة لتحقيق الأهداف التعليم. ومفهوم بوسائل "وتبة الكلمة الكروية" يعني قرطاس شكله كرة و يكتب فيه كلمة متنوعة. و تكون هذه الوسيلة مقداره بصحفة و يجعله من قرطاس ورق مقوي .

٢ - أنواع وسائل التعليم

يقسم وسائل التعليم إلى ما نسبته. وأما بالنسبة إلى الحواس , الوسائل التعليمية تجمع إلى أربعة مجموعة، وهي :

^١ عبد التواب عبد الإلاه , إعداد معلمي اللغة العربية في الجامعات الإندونيسية . ٢٣٤٠ ١٩٩٢ ,

^٢ مترجم من:

Jakarta, Raja Grafindo 2006, hal. 3, Azhar Arsyad, Media Pembelajaran

^٣ مترجم من:

hal 3 , Jakarta , Op.Cit , Azhar Arsyad, Media Pembelajaran

^٤ مترجم من:

Daryanto, Media Pembelajaran Peranannya sangat penting dalam mencapai tujuan pembelajaran,

Gava media, 2010, hal.4 : Yogyakarta

(أ) الوسائل السمعية

إنما تستعمل هذه الوسيلة الحاسة السمعية , وهي الأذن. فمن صفات الرسائل المستعملة , هذه الوسيلة تستعمل الرسائل القولية (Verbal) والرسائل غير قولية (Non Verbal). أما القولي السمعي هو لغة اللسان أو الكلمة. وأما غير القولي السمعي هو الأصوات مثل الموسيقى و التغميم وغير ذلك.

أما الوسائل التعليمية التي دخلت في هذه الفرقة هي الراديو و المسجلة الشريطية (Tape Recorder) والشريط وغير ذلك .

(ب) الوسائل البصرية

إنما تستعمل هذه الوسيلة الحاسة البصرية وهي العين. وفي هذه الوسيلة لها الرسائل القولية (Verbal) والرسائل غير قولية . (Non Verbal) أما الرسائل القولية تتركب من الألفاظ والكلمات المكتوبة. فالرسائل غير قولية هي تتركب من الرموز غير قولية . فالعناصر التي توجد في الوسائل البصرية تتركب من الخطوط والأشكال والألوان و الصور .

(ت) الوسائل السمعية و البصرية

هذه الوسيلة تستعمل الحاسة السمعية والبصرية معا , وهما الأذن والعين. وهذه الوسيلة لها قسمان , الأول الوسائل التي تكمل بأدوات الأصوات و الصور في شكل واحد , وتسمى هذه الوسيلة بالوسيلة السمعية والبصرية الخالصة. والثاني الوسائل التي لا تكمل مع أ ل لا تحتوي أدوات الأصوات و الصور في شكل واحد , وهي ما عرفنا عن فور فين (Power Point) أو OHP وغير ذلك .

(ث) الوسائل النثرية (Serba Aneka)

الوسائل النثرية هو الوسائل الذي تخصصت إلى الإمكانيات في كل محلة أو حول المدرسة أو غير ذلك الذي يمكن أن يستعمله في التعليم. نحو السبورة و القرطاس و الفانيلة و ما أشبه ذلك.

و كانت وسيلة "وتبة الكلمة الكروية" من بعض وسائل نثرية. لأ ما من بعض وسائل البصرية أو من وسائل سمعية أو من وسائل السمعية بصرية أيضا. و هذه الوسيلة يستخدم في البلاط لا في الات الكهربائية.

٣- طريقة إختيار وسائل التعليم

يجب الأستاذ أن يراقب وسائل التعليم ليرفع فعالية التعليم. فكان هذا الشرح في ظل فقرة يقول إن وسائل تعليم يجب أن يختص إلى ما يحتاج التلاميذ و أن يستطيع ليرفع فعالية التعليم^٦ منها :

أ. يجب الأستاذ أن يفهم وسائل التعليم, كأنواعه و منفعة و كيفية أن يستعمله و يستخدمه مثل أدوات التي تساعده و اعمالا استمرارا في التعليم .

^٥ مترجم من:

Azhar Arsyad, Media Pembelajaran, Op.Cit hal 107. .

^٦ ١٠ مترجم من:

ب. يجب الأستاذ أن يجعل وسائل التعليم بإتقان, خصوصا إلى وسائل التعليم الذي شكله إثنان قياسان D ٢ و ثلاثة أقياس . D ٣

ت. يجب الأستاذ أن يفهم في تحديد فعالية استخدام وسائل التعليم. و كان هذا تحديد أهم ليكون الأستاذ يستطيع أن يقرر في استخدام وسائل التعليم. إن كان وسائل التعليم ينقص فعالية التعليم فينبغي الأستاذ لا يستخدمه بخارية و لا بد أن يطلب غير وسائل التعليم . لزم على المعلم أن يهتم سبعة العناصر في اختيار الوسيلة التعليمية , لتكون تلك الوسيلة أفضل في ترقية التعليمية. وأما سبعة العناصر فكما يلي :
(أ) أهداف التعليم. الوسيلة الجيدة موافق لأهداف التعليم .

(ب) طرائق التعليم. لزم للوسائل التعليمية التي تستعمل في التعليم يوافق بطريقة التعلم .
(ت) طبيعة الطلاب. الوسيلة الجيدة يطابق بطبيعة الطلاب , فالوسيلة التعليمية التي تستعمل في تعليم الطلاب المدرسة المتوسطة مخالف بالوسيلة التي تستعمل في تعليم الطلاب المدرسة الابتدائية .
(ث) الوقت المفوض للتعلم. استعمال الوسيلة غير مناسبة لوقت التعلم يفيد اختلال في ترقية التعلم .
(ج) وجود آلات الوسيلة التعليمية. إذا أراد المعلم أن يستعمل الوسيلة الكمبيوتر مثلا , فلزم في تلك المدرسة الكمبيوتر للممارسة. فلا يمكن أن يعلم الطلاب بوسيلة الكمبيوتر مع أن المدرسة ليس فيها الكمبيوتر .

(ح) كفاءة المعلم في استعمال الوسيلة التعليمية. لزم على المعلم قادر في استعمال الوسيلة التعليمية , فإذا لم يقدر في استعمال الوسيلة التعليمية فلا ينبغي إجبار نفسه في استعمال تلك الوسيلة , لأنه يفيد الخلال في التعليم والتعلم .

(خ) مكان التعليم. إذا أراد المعلم أن يعلم بوسيلة فيجب أن ينظر إلى المكان . و أخذ هذه الوسيلة في هذا البحث لـ ١ لم يأخذ من قبل عند الباحثون في كلية التربية و التعليم قسم تعليم اللغة العربية.

٤- طريقة اعداد وسائل التعليم

و ينبغي للأستاذ أن ينظر إلى ما يحتاج الطلاب. و سواء كان في وسائل التعليم اما أن يكون اختياره و اما ان يكون اعداده. اما اعداده له طريقة التي يستحب أن يقرأه قبل أن يستخدمه إلى الطلاب . يجب الأستاذ على أن يهتم وسائل التعليم الذي سيخدمه إلى الطلاب صحيحا. اما أن يكون تعلم بشكل مستقل و اما ان يكون غير مستقل. إن كان وسائل تعليمه غير مستقل فيجب له لا يبدل الأستاذ كلية مجمالا. و إن كان وسائل تعليمه بشكل مستقل فيجب له محاكاة و تدريبات .
لذلك لا بد على الأستاذ له ذكي و ابداعي ليختار وسائل التعليم. و لكن لا يخرج من تحديده. و كان تحديده كثيرا, منه :

(أ) يجب أن يختار نوع وسائل التعليم .

هذا اساس لبدأ كيف طريقة لاعداد وسائل التعليم. و قبل أن يختار نوعه لابد على الأستاذ أن ينظر إلى تحديده, منها :

- ١- اتفاق بين وسائل التعليم بوظيفته و أهدافه .
- ٢- يستطيع أن يساعد الطلاب على كفاءة مهار م .

٣- تكون وسائل التعليم لا يضار إلى الطلاب .

٤- تكون وسائل التعليم سهلا .

٥- اتفاق بين وسائل التعليم بتطور الطلاب .

(ب) يجب أن يختار موضوع التعليم .

و ينبغي للأستاذ أن يختار موضوع وسائل التعليم حيث يحمس الطلاب . و لكن لا يخرج من تحديد الحكومة أي المنهج . و تكون موضوع وسائل التعليم حيث يساعد لفهم الطلاب . و لابد على أن نذكر ذلك لكي الأستاذ لا يهتم إلى موضوعه فقط . و يجب الأستاذ أن ينظر إلى كفاءته لتحسين فهم الطلاب مثل عند الأستاذ لا يستطيع أن يرسم الشجرة و لكن يرسمها إلى الطلاب ولو كان صعبة فالأحسن لا يفعله في موضوع وسائل التعليم .

(ت) يجب أن ينظم وسائل التعليم .

و ينبغي لكل المنهج يستطيع أن يعطي الحكمة المهمة و لكن لا يرا إلى صعبة كل فرقة تنظيمه . يكفي للأستاذ تنظيمه بكفاءته . لأن تنظيم وسائل التعليم يعطي معنى لفهم الطلاب عن موضوع التعليم و وسائل التعليم .

(ث) يجب أن ينظر إلى أهداف اعداد وسائل التعليم .

أهداف اعداد وسائل التعليم اهمية لأنه يعطي فراقا مبينا . مثل وسائل تعليم للبحث العلمي أو لمناقشة ليجعل وسائل التعليم أو لاستمرار تعلم و التعليم بأن حيث تطويره . و لذلك يختص ما اعداده من قبل . و يجب الأستاذ أن تحديد اهدافه ايضا كتتنظيم موضوعه .

٥- وظيفة وسائل التعليم

وظيفة وسائل التعليم كأصول التعليم نظريا . و المقصود بالكلمة "أصول التعليم" أي موزعه و ارساله و موصله و ما أشبه ذلك^٧ . أما وظيفة وسائل التعليم كثيرة، منها :

(أ) وظيفة الألفاظية .

هي تستطيع الوسيلة أن تزيد مفردات جديدة . و كان الطلاب يفهمون بتلك المفردات فهما تماما .

(ب) وظيفة المتلاعبة . (Manipulatif)

يتأسس هذه الوظيفة بالصفة العمومية التي تملكها يعني تستطيع أن تتسلك قصر الوقت و المكان و تستطيع أن تتسلك قصر الحواش .

أولا تستطيع أن تتسلك قصر الوقت و المكان، يعني :

١- تستطيع أن تحضر الموضوعة أو الحادثة التي لا تمكن أن تتحضر بجسم أصلها مثل جائحة .

٢- تستطيع أن تجعل الموضوعة أو الحادثة التي تحتاج إلى طول الزمان يجيد إلى المهلة مثل التحول ضفضع .

^٧ مترجم من:

٣- تستطيع أن تحضر الموضوعة أو الحادثة التي حدثت في الزمان الماضي مثل قصة نبينا محمد صلى الله عليه وسلم.

ثانياً تستطيع أن تتسلى قصر الحواش، يعني :

١. يساعد أن يفهم موضوعة بخسة مثل جزقات.
 ٢. يساعد أن يفهم موضوعة التي قدمت الساعة أو أطوال الساعة مثل التحول الفراشة.
 ٣. يساعد أن يفهم صريح الصوت مثل صوت الحيوان.
 ٤. يساعد أن يفهم موضوعة امعة مثل خريطة.
- ت) وظيفة النفسية^٨.

يقسم وظيفة النفسية إلى ثلاثة أقسام :

- ١- وظيفة المبالاة أي وسائل التعليم يستطيع أن يزيد إهتمام الطلاب.
- ٢- وظيفة العاطفية أي وسائل التعليم يستطيع أن يرفع العاطفة.
- ٣- وظيفة المعرفية أي الطلاب الذين يتعلمون أن يستخدم الوسائل التعليم هم سيكسبون الأشكال التمثيل إما أن تكون شخصا و إما أن تكون شيئا.

ث) وظيفة الخيالية (Imajinatif)

وسائل التعليم يستطيع أن يرفع خيال الطلاب. و المقصود بالخيال يعني عملية التي تستطيع أن تجعل الموضوعة أو الحادثة بلا تستخدم بيانات الرقابة.

ج) وظيفة التحفيزية

وسائل التعليم يستطيع أن يحفز الطلاب في التعليم.

٦- أهمية وسائل التعليم

قد تكون تعليم أن تتعلق بغير شئ ظاهر اما أن تكون في مفهومه و اما أن تكون في تصويره لذلك يحتاج إلى وسائل التعليم ليبين عن ذلك. يساعد وسائل التعليم على صعبة تعليم شيئا باطنا و عيوب الأستاذ ليتعلم الدرس في حال معين.

لكن لا يظهر إن كان وسائل التعليم يفرق بأهدافه لذلك أهداف التعليم يجيد اساسه لوسائل التعليم. و إن كان يفرق بأهدافه فما كانت وسائل تعليم يجيد مساعدة بل مصعبة في تعليم. ومساعدته عن اكتساب عاد ل الصحيحة واتجاهتها السليمة , والتدرج في تنمية هذه المهارات على امداد صفوف هذه المرحلة. بحيث يصل التلميذ في ايتهما إلى مستوى اللغوي يمكن استخدام اللغة استخداما ناجحا عن طريق الاستماع الجيد , والنطق الصحيح , والقراءة الواعية , والكتابة السالمة , الأمر الذي يساعده على أن ينهض بالعمل الذي يختاره , وعلى أن يواصل الدراسة في المرحلة التعليمية التالية^٩.

^٨ ١٢ مترجم من:

Ciputat-Cipayung, Gaung Persada Press, , Yudhi Munadi, Media Pembelajaran (Sebuah Pendekatan)

2008, hal.43

^٩ على أحمد مذكور , تدريس فنون اللغة العربية , (مصر: دار الفكر العربي ٤٦٠, ١٩٩٠).

كانت أهمية وسائل التعليم لا يستطيع أن يبدل أهمية الأستاذ. لذلك لا بد على الأستاذ أن ترك واجبه كمن هو يتعلم الطلاب. وإن كان وسائل تعليم بشكل مستقل فيجب الأستاذ يعطي إرشادا و تدريبا قبل أن تتعلمه إلى الطلاب .ولوجود وسائل التعليم فيكون كتابة و صوت متنوعة كثيرة. و لوجوده يستطيع الأستاذ أن يجعل حال معين في تعليم باستخدام وسائل التعليم. و لوجوده يستطيع الأستاذ أن يجعل طريقة جديدة في تعليم. و ذلك يتوقع إن كان وسائل التعليم يستطيع أن يستخدمه صحيحا و يناسب بأهدافه. ولذلك السبب أن وسائل التعليم مهمة في تعليم.

ب. مهارة القراءة

١. حقيقة القراءة

قراءة يتأسس من جسدي و نفسي. أما فعل القراءة على وجه جسدي هي يبصر الكتابة بصرية و هذا الفعل يشمل من فعل ميكانيكي (Mekanis) و يستمرها إلى فعل نفسي يعني يفكر عن البيانات . بالحقيقة , أن القراءة عملية التواصل بين القارئ والمؤلف من خلال النص الذي كتبه المؤلف , فمباشرة في ذلك الوقت وجود العلاقة المعرفية بين اللغة الشفهية مع اللغة المكتوبة (تارجان ١٤ . (٧ ١٩٩٤ , :

نقل من الكتاب الشافعي أن حقيقة القراءة لها دلالة كثيرة ^{١٠} :

أ) تطوير المهارة تبدأ من المهارة فهم الكلمات و الجمل و فقرات في القراءة حتى أن يفهمها نقديا و تقويها في جميع القراءة.

ب) عملية البصرية يعني حركة العينين في تبصير رتب الكتابة و تركيز بصرية إلى الكلمات و إعادها ليفهمها عن القراءة.

ت) عملية البصرية و فهم عن الكلمات التي كتب في القراءة و تفسير عنها يسند على المعرفة و التجربة.

ث) عملية الفكرة تحدث من خلال رأي و فهم عن البيانات و تفسير عن القراءة.

ج) عملية تحليل البيانات القراءة التي تحللها القارئ يطابق بالمعرفة و التجربة عن القراءة التي تملكها من قبل.

ح) عملية الإتصال بين الكتابة و الصوت مناسبة بالكتابة التي تستخدمها.

خ) مهارة التوقع (Antisipasi) عن المعنى الذي تتركب في الكتابة.

٢. مفهوم مهارة القراءة

القراءة هي عملية التي تستخدم قارئ ليكتسب الرسالة التي تسلم إليه الكاتب بالكلمات التي كتب فيها^{١١}. و المقصود هذا الإصطلاح هو عملية التي تطلب الكلمات ليفهمها في أحادي اللغة فورا . و في كتاب الأخرى يقال فيه القراءة هي صوت الإشارات التي مكتوب مع لهجتها إما أن تكون فيها شعرا و إما أن تكون فيها إيقاعة التي تنبغي أن تصويتها^{١٢}

^{١٠} أجب هرمان والمرجع السابق.

^{١١} مترجم من:

Jakarta, PT. Pustaka Setia, 2009, hal. 7 , Tarigan, dkk, Membaca Sebagai Keterampilan Berbahasa

^{١٢} مترجم من:

تضمن القراءة على وجهين ظاهرا و باطنا. وكل ما يتعلق بالقراءة باطنا هي نباهة و رغبة و هيئة و أهلية و التحفيزية و ما أشبه ذلك. و علي وجه الظاهرة هي وسائل و طريقة و خلفية الإجتماعية و عرقية القراءة.

أما عملية القراءة تكون على ثلاثة أعمالية هي تسجيل ثم ترجيم ثم فهم. وكان تسجيل يرجع إلى ألفاظ و كلمات ثم ربطها إلى الأصوات مناسبة بالكتابة التي تستخدم ل. و يرجع ترجيم إلى دورة الرسمية في الكلمات. و حيث أن فهما يستمر على الطابقات منها تفسير و إبداع و تقوم^{١٣}. و يبين بالقراءة هي عملية التي يهدف إلى فهم معنى في الكتابة. و المقصود لدا الإصطلاح هو يبدأ بالتسجيل ألفاظ و كلمات ثم ترجمها و يفهمها إلى معنى الذي يشمل في الكتابة. و إما مفهوم بالمهارة يعني الإمكانية في شخص و عند رأي الأخرى المهارة هي استطاعة أن تعمل شياً و المقصود لدا الإصطلاح هو يعمل حريص على الشكليات جيداً^{١٤}.

الخلاصة

كيفية تطبيق وسائل "وتبة الكلمة الكروية" لترقية مهارة القراءة أن يكون المدرس يفهم الكلمات التي تحتاج به الطلاب. ثم يجهز المدرس بعض تجهيزات التي تحتاج في تصنيعها. فيجب للمدرس استخدام الوسائل الذي حول مكان للتعليم. فإذا كان الوسائل "وتبة الكلمة الكروية" جاهزة فيمكن للمدرس أن يشرح كيف استخدامها. ثم يتم المدرس مع الطلاب تطبيقها في الفصل مستمرا. فيمكن أن يقوم المدرس في فعالية تطبيق "وتبة الكلمة الكروية" لترقية مهارة القراءة لديها الطلاب.

Jakarta, PT. Remaja Rosda Karya, 2001, hal. 30 , Moh. Uzer Usman, Menjadi Guru Profesional

^{١٣} مترجم من:

Jakarta, PT. Pustaka Setia, 2009, hal. 11 , Tarigan, dkk, Membaca Sebagai Keterampilan Berbahasa

^{١٤} مترجم من:

Jakarta, 2002, Balai Pustaka, hal. 182 , Poerwadarminta, Kamus Umum Bahasa Indonesia

المراجع

- Azhar Arsyad, Jakarta, Raja Grafindo 2006, , Media Pembelajaran
- Daryanto, Media Pembelajaran Peranannya sangat penting dalam mencapai tujuan pembelajaran, Gava media, 2010, hal.4 : Yogyakarta
- Moh. Uzer Usman, Jakarta, PT. Remaja Rosda Karya, 2001, Menjadi Guru Profesional
- Nana Sudjana, Ahmad Rivai, Bandung:Sinar Baru Algesindo, 2009, Media Pengajaran
- Poerwadarminta, Jakarta, 2002, Balai Pustaka, Kamus Umum Bahasa Indonesia
- Tarigan, dkk, Jakarta, PT. Pustaka Setia, 2009, Membaca Sebagai Keterampilan Berbahasa
- Yudhi Munadi, Ciputat-Cipayung, Gaung Persada Press, Media Pembelajaran (Sebuah Pendekatan)

عبد التواب عبد الإله , إعداد معلمي اللغة العربية في الجامعات الإندونيسية . ٢٣٤ ١٩٩٢ , ,
على أحمد مذكور , تدريس فنون اللغة العربية , (مصر: دار الفكر العربي ٤٦٠ , ١٩٩٠),